

# Назустріч мирному і толерантному суспільству в Україні

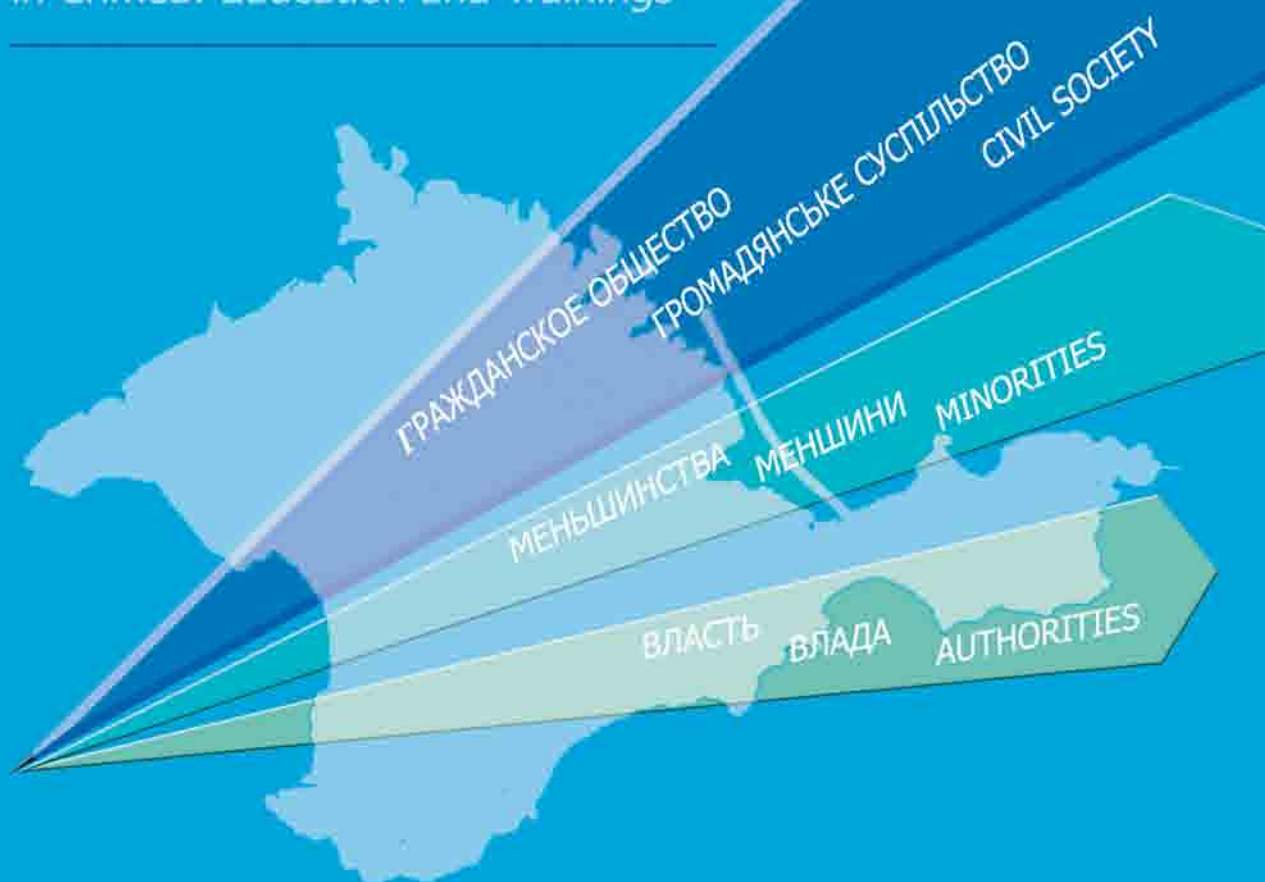
*Міжетнічні взаємини в АР Крим: освіта та навчання*

# Навстречу мирному и толерантному обществу в Украине

*Межэтнические отношения в АР Крым: просвещение и обучение*

# Towards a Peaceful and Tolerant Ukrainian Society

*Management of Inter-Ethnic Relations in Crimea: Education and Trainings*





Впродовж 2006–2012 рр. Український незалежний центр політичних досліджень і Інформаційно-дослідницький центр “Інтеграція та розвиток” за підтримки Верховного Комісара ОБСЄ у справах національних меншин (ВКНМ) реалізують ініціативу **“Назустріч мирному і толерантному суспільству в Україні. Міжетнічні взаємини в АР Крим: просвіта та навчання”**.



#### **Що зроблено в рамках ініціативи:**

В ході реалізації попередніх проектів упродовж 2006–2011 рр. в АР Крим:

- проведено **57 навчально-тренінгових та комунікаційних заходів** для представників органів центральної й місцевої влади, неурядових організацій, організацій національних меншин, ЗМІ;
- **1060 осіб** – представників органів центральної й місцевої влади, неурядових організацій, організацій національних меншин, ЗМІ взяли участь у заходах;
- у 2007 році учасники комунікативних заходів **розробили рекомендації в сфері підвищення ефективності діяльності місцевої влади стосовно сприяння гармонізації етнополітичних взаємин в громадах, соціально-економічному розвитку регіону, задоволенню соціокультурних потреб представників етнічних спільнот; деякі з пропозицій стали частиною місцевої політики.**

#### **Мета ініціативи:**

Підвищення рівня міжетнічної толерантності в АРК через забезпечення реалізації прав національних меншин, застосування ефективних методів комунікації, партнерства і співпраці влади з етнічними громадами в галузі міжетнічних відносин.

#### **Ініціативі сприяють:**

Сприяння у проведенні відповідних заходів надають владні інституції: ВР АР Крим, Рада міністрів АР Крим, МВС України в АР Крим, Прокуратура АР Крим. Цей факт демонструє усвідомлення важливості й суспільної значимості кримських проблем з боку центральної та місцевої влади, реалізацію потреб збереження та підтримки злагоди на півострові, сприяє роботі органів виконавчої влади і місцевого самоврядування.



### Для кого і з ким ми це робимо:

- співробітники органів виконавчої влади районного рівня, до сфери компетенції яких входять соціально-економічні питання, питання освітньої та земельної політики, питання соціально-економічної, освітньої земельної політики, питання інтеграції українського суспільства;
- депутати і співробітники апарату місцевих рад, які опікуються питаннями етнополітичного та соціально-економічного розвитку районів;
- представники організацій громадянського суспільства;
- співробітники районних управлінь МВС, дільничні міліціонери;
- співробітники органів Прокуратури АР Крим, прокурори та слідчі прокуратури;
- представники організацій національних меншин, члени громадських рад міського, районного, національного рівня;
- представники центральних органів виконавчої влади, співробітники міністерств та відомств;
- представники засобів масової інформації.



**Філософія ініціативи** – гармонізація міжетнічних взаємин, розвиток міжкультурної комунікації та взаємодії всередині поліетнічних, полікультурних громад, громадянського суспільства та підвищення взаємодії інститутів громадянського суспільства та органів влади під час формування та реалізації політики в сфері міжетнічних взаємин.



### Для чого потрібна ініціатива:

Участь у проектних заходах сприяє ознайомленню представників органів місцевого самоврядування, районних адміністрацій із законодавчими, нормативно-правовими актами та зобов'язаннями України в етнополітичній сфері.

- Надається поглиблена інформація про новітні шляхи, методи та процедури гармонізації міжетнічних стосунків, висвітлюються сучасні механізми забезпечення прозорості процесу залучення громадян до ухвалення рішень відповідно до українського законодавства.
- Через проведення тренінгів, обмін взаємним досвідом учасники інформуються про потреби національних меншин, шляхи, можливості та практичні механізми міжкультурної взаємодії, інтеграції національних меншин та етнічних спільнот до українського суспільства.
- Чільне місце в заходах займають положення про необхідність врахування інтересів національних меншин під час реалізації політики, особливо коли вона їх стосується. Невід'ємною частиною тренінгів є інформація про практичні можливості аналізу цих проблем, об'єктивної оцінки. Такий підхід сприяє підвищенню уваги до цих питань та практик з боку представників влади, які беруть участь у проектах.
- На тренінгах надаються конкретні приклади взаємодії громади та місцевої влади щодо ресурсного забезпечення громадських ініціатив з боку влади, що дозволяє активно вирішувати суспільно важливі проблеми і включати громади в процес ухвалення та реалізації місцевих рішень, що має додатковий позитивний ефект, адже демонструє різні можливості й реалістичні позитивні приклади результатів співпраці влади і громади.

Тренінги створюють сприятливі умови для набуття представниками райдержадміністрацій, органів місцевого самоврядування, співробітниками органів внутрішніх справ, органів прокуратури, представниками організацій громадянського суспільства знань, вмінь та навичок стосовно вирішення конфліктних ситуацій, що виникають на основі міжетнічних взаємин.

У заходах беруть участь представники влади різної етнічної приналежності,

що потенційно дозволяє формувати діалог, створює поле довіри між ними не лише з питань управління міжетнічними взаєминами, а й стосовно соціокультурних вимірів, розуміння етнічної ідентичності, визнання та поваги етнічної різноманітності. Така взаємодія під час заходів створює потенційну можливість подальшої комунікації й обміну досвідом у сфері міжетнічних взаємин, застосування отриманих даних, матеріалів для проведення роботи в поліетнічних громадах в АР Крим, інших громадах.

*“З’ясувала суть толерантності, вважаю її основою майбутніх взаємин між громадянами, громадськими організаціями, в т. ч. з державою, її владними органами. Завдяки тренінгу зрозуміла, якими вони мають бути”.*

*“Дуже багато нової корисної інформації. Лаконічно пов’язані теорія і практика обговорюваної проблеми”.*

*“Дуже корисна інформація для подальшої плідної роботи”.*

*“Досить часто брала участь у різних нарадах, конференціях, курсах підвищення кваліфікації, але на семінарі такого високого рівня організації та підготовки – вперше”.*

*(З оціночних анкет учасників тренінгів)*

### Міжнародний досвід в рамках ініціативи:

При підготовці тренінгових модулів використовуються *рекомендації ОБСЄ у сфері гармонізації міжетнічних взаємин*, закони України, а також матеріали Білої книги з міжкультурного діалогу Ради Європи:

- Гаазькі рекомендації про права національних меншин у галузі освіти (1996 р.)
- Ословські рекомендації про мовні права національних меншин (1998 р.)
- Лундські рекомендації про ефективну участь національних меншин у громадському житті (1999 р.)
- Рекомендації з використання мов меншин у телерадіомовленні (2003 р.)
- Рекомендації з питань поліцейської діяльності в багатонаціональному суспільстві (2006 р.)
- Біла книга з міжкультурного діалогу Ради Європи (2008 р.)



Невід'ємним компонентом тренінгів є налагодження співпраці між громадою та місцевою владою, надання комплексної інформації про можливості та шляхи здійснення повноцінної комунікації органів влади і громади, інформація про принципи та механізми демократії участі. Це сприяє затвердженню принципів громадянського суспільства загалом, підтримці місцевих ініціатив громад на місцевому рівні у розв'язанні проблем розвитку культури, освіти, актуалізації культурної спадщини національних меншин та етнічних спільнот.



## В рамках ініціативи було підготовлено такі видання:



### Методичні рекомендації з протидії проявам нетерпимості (ксенофобії) для прокурорів та слідчих прокуратури, представників силових структур, неурядових організацій (2011).

Методичні рекомендації призначені для прокурорів, які здійснюють нагляд за діяльністю органів міліції, досудового слідства та дізнання, і слідчих прокуратури, які розслідують справи про злочини, вчинені з мотивів нетерпимості.



### Управління міжетнічними взаєминами: співпраця влади і громади: посібник (2010).

Посібник присвячено особливостям формування та реалізації політичних рішень в сфері міжетнічних взаємин, огляду шляхів та механізмів підвищення міжетнічного порозуміння в громаді, засобам гармонізації міжетнічних взаємин на рівні поліетнічних громад, методам реалізації соціокультурних місцевих ініціатив представниками національно-культурних товариств та участі органів влади у відповідних процесах.



Під час тренінгів учасники мають можливість отримати інформацію про права національних меншин, зобов'язання держави стосовно задоволення прав національних меншин і етнічних спільнот, визначитися з механізмами і шляхами політики, які дозволяють реалізувати відповідні завдання. Тренінги відкривають дискурс про принципи толерантності та потребу недискримінації меншин, а також про важливість врахування відповідних принципів у повсякденній діяльності в громадах, що має сприяти зменшенню потенціалу конфліктів на ґрунті міжетнічних взаємин.

## Керівники проекту:

**Юлія Тищенко (Київ)**, голова Ради УНЦПД, керівник програм розвитку громадянського суспільства, [tyulia@gmail.com](mailto:tyulia@gmail.com), [julia@ucipr.org.ua](mailto:julia@ucipr.org.ua), [www.ucipr.org.ua](http://www.ucipr.org.ua)

**Олег Смірнов (Сімферополь)**, голова Ради правління ІДЦ "Інтеграція і розвиток", [osmirnov@inbox.ru](mailto:osmirnov@inbox.ru), [osmirnov67@gmail.com](mailto:osmirnov67@gmail.com); [www.integration.org.ua](http://www.integration.org.ua); [www.ciet.org.ua](http://www.ciet.org.ua)

# **Навстречу мирному и толерантному обществу в Украине**

**Межэтнические отношения в АР Крым:  
просвещение и обучение**



В течении 2006–2012 гг. Украинский независимый центр политических исследований и Информационно-исследовательский центр “Интеграция и развитие” при поддержке Верховного Комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств (ВКНМ) реализуют инициативу **“Навстречу мирному и толерантному обществу в Украине. Межэтнические отношения в АР Крым: просвещение и обучение”**.



#### **Цель инициативы:**

Повышение уровня межэтнической толерантности в АРК посредством обеспечения реализации прав национальных меньшинств, применения эффективных методов коммуникации, партнерства и сотрудничества власти с этническими сообществами в области межэтнических отношений.



#### **Что сделано в рамках инициативы:**

В ходе реализации предыдущих проектов в течении 2006–2011 гг. в АР Крым:

- проведено **57 учебно-тренинговых и коммуникативных мероприятий** для представителей органов центральной и местной власти, неправительственных организаций, организаций национальных меньшинств, СМИ;
- **1060** представителей органов центральной и местной власти, общественных организаций, организаций национальных меньшинств, СМИ приняли участие в мероприятиях;
- В 2007 году участники коммуникативных мероприятий **разработали рекомендации в сфере повышения эффективности деятельности местной власти относительно гармонизации этнополитических отношений в сообществах, социально-экономического развития региона, удовлетворения социокультурных потребностей представителей этнических сообществ; некоторые из предложений стали частью местной политики.**



#### **Инициативе содействуют:**

Содействие в проведении соответствующих мероприятий оказывают органы власти: ВС АР Крым, Совет министров АР Крым, МВД Украины в АР Крым, Прокуратура АР Крым. Этот факт демонстрирует осознание важности и общественной значимости крымских проблем центральными и местными властями, реализации необходимости сохранения и поддержания согласия на полуострове, содействует работе органов исполнительной власти и местного самоуправления.



## Для кого и с кем мы это делаем:

- сотрудники органов исполнительной власти районного уровня, в сферу компетенции которых входят социально-экономические вопросы, вопросы образовательной и земельной политики, вопросы интеграции ранее депортированных в украинское общество;
- депутаты и сотрудники аппарата местных советов, которые занимаются вопросами этнополитического и социально-экономического развития районов;
- представители организаций гражданского общества;
- сотрудники районных управлений МВД, участковые милиционеры;
- сотрудники органов Прокуратуры АР Крым, прокуроры и следователи прокуратуры;
- представители организаций национальных меньшинств, члены общественных советов местного, районного, национального уровня;
- представители центральных органов исполнительной власти, сотрудники министерств и ведомств;
- представители средств массовой информации.



**Философия инициативы** – гармонизация межэтнических отношений, развитие межкультурной коммуникации и взаимодействия внутри полиэтнических, поликультурных общин, гражданского общества и повышение взаимодействия институтов гражданского общества и органов власти при формировании и реализации политики в сфере межэтнических отношений.



## Для чего нужна инициатива:

Участие в проектных мероприятиях способствует ознакомлению представителей органов местного самоуправления, районных администраций с законодательными, нормативно-правовыми актами и обязательствами Украины в этнополитической сфере.

- На тренингах предоставляют подробную информацию о новых путях, методах и процедурах гармонизации межэтнических отношений, освещают современные механизмы обеспечения процесса привлечения граждан к принятию решений в соответствии с украинским законодательством.
- Во время проведения тренингов происходит обмен взаимным опытом и информацией, участники узнают о потребностях национальных меньшинств, путях, возможностях и практических механизмах межкультурного взаимодействия, интеграции национальных меньшинств и этнических сообществ в украинское общество.
- Важное место в мероприятиях занимают положения о необходимости учитывать интересы национальных меньшинств во время реализации политики, особенно когда она их касается. Неотъемлемой частью тренингов является информация о практических возможностях анализа этих проблем, объективации оценки. Такой подход способствует повышению внимания к этим вопросам и практикам со стороны представителей власти, которые принимают участие в проектах.
- На тренингах приводятся конкретные примеры взаимодействия общин и местных властей относительно ресурсного обеспечения общественных инициатив со стороны властей. Это позволяет активно решать общественно важные проблемы и включать общины в процесс принятия и реализации решений на местах, что является позитивным фактором, так как демонстрирует разные возможности и реалистические позитивные примеры результатов сотрудничества властей и общины.



Тренинги создают благоприятные условия для приобретения представителями райгосадминистраций, органов местного самоуправления, сотрудниками органов внутренних дел, органов прокуратуры, представителями организаций гражданского общества знаний, умений и навыков по решению конфликтных ситуаций, которые возникают на основе межэтнических отношений.

В мероприятиях принимают участие представители властей разной этнической принадлежности, что потенциально дает возможность

формировать диалог, создавать поле доверия между ними не только по вопросам управления межэтническими отношениями, а и в отношении социокультурных измерений, понимания этнической идентичности, признания и уважения этнического разнообразия. Такое взаимодействие во время мероприятий потенциально делает возможным дальнейшую коммуникацию и обмен опытом в сфере межэтнических отношений, применение полученных данных и материалов для проведения работы в полиэтнических общинах в АР Крым и других общинах.

### Международный опыт в рамках инициативы:

При подготовке тренинговых модулей используют **рекомендации ОБСЕ в сфере гармонизации межэтнических отношений**, законы Украины, а также материалы Белой книги о межкультурном диалоге Совета Европы:

- Гаагские рекомендации о правах национальных меньшинствах в области образования (1996 г.)
- Ословские рекомендации о языковых правах национальных меньшинств (1998 г.)
- Лундские рекомендации об эффективном участии национальных меньшинств в общественной жизни (1999 г.)
- Рекомендации по использованию языков меньшинств в телерадиовещании (2003 г.)
- Рекомендации по вопросам полицейской деятельности в многонациональном обществе (2006 г.)
- Белая книга Совета Европы по межкультурному диалогу (2008 г.)

*(Из оценочных анкет участников тренингов)*

*“Выяснила суть толерантности, считаю ее основой будущих отношений между гражданами, общественными организациями, в т.ч. с государством, его правительственными органами. Благодаря тренингу поняла, какими они должны быть”.*

*“Очень много новой полезной информации. Лаконично связаны теория и практика обсуждаемой проблемы”.*

*“Очень полезная информация для дальнейшей плодотворной работы”.*

*“Довольно часто принимала участие в разных совещаниях, конференциях, курсах повышения квалификации, но на семинаре такого высокого уровня организации и подготовки – впервые”.*



Неотъемлемым компонентом тренингов является сотрудничество между общественностью и местными властями, предоставление комплексной информации о возможностях и путях осуществления полноценной коммуникации органов власти и общественности, информации о принципах и механизмах демократии участия. Это способствует утверждению принципов гражданского общества в целом, поддержке местных инициатив общин на местном уровне в решении проблем развития культуры, образования, актуализации культурного наследия национальных меньшинств и этнических сообществ.



## В рамках инициативы были подготовлены такие издания:



**Методические рекомендации по противодействию проявлениям нетерпимости (ксенофобии) для прокуроров и следователей прокуратуры, представителей силовых структур, неправительственных организаций (2011). На украинском языке.**

Методические рекомендации предназначены для прокуроров, которые осуществляют надзор за деятельностью органов милиции, досудового следствия и дознания, и следователей прокуратуры, которые расследуют дела о преступлениях, совершенных на почве нетерпимости.



**Управление межэтническими отношениями: сотрудничество властей и общины: пособие (2010). На украинском языке.**

Пособие посвящено особенностям формирования и реализации политических решений в сфере межэтнических отношений, обзору путей и механизмов повышения межэтнического взаимопонимания в общине, средствам гармонизации межэтнических отношений на уровне полиэтнических общин, методам реализации социокультурных местных инициатив представителями национально-культурных объединений и участия органов власти в соответствующих процессах.



Во время тренингов участники могут получить информацию о правах национальных меньшинств, обязательствах государства по обеспечению прав национальных меньшинств и этнических сообществ, определить с механизмами и путями политики, позволяющей реализовать соответствующие задания. Тренинги открывают дискурс о принципах толерантности и необходимости недискриминации меньшинств, а также о важности учета соответствующих принципов в повседневной деятельности в общинах, что должно способствовать меньшей вероятности возникновения конфликтов на почве межэтнических отношений.

### Руководители проекта:

**Юлия Тищенко (Киев)**, председатель Совета УНЦПИ, руководитель программ развития гражданского общества, [tjulia@gmail.com](mailto:tjulia@gmail.com), [julia@ucipr.org.ua](mailto:julia@ucipr.org.ua); [www.ucipr.org.ua](http://www.ucipr.org.ua)

**Олег Смирнов (Симферополь)**, председатель Совета ИИЦ "Интеграция и развитие", [osmimov@inbox.ru](mailto:osmimov@inbox.ru), [osmimov67@gmail.com](mailto:osmimov67@gmail.com); [www.integration.org.ua](http://www.integration.org.ua), [www.ciet.org.ua](http://www.ciet.org.ua)

# **Towards a Peaceful and Tolerant Ukrainian Society**

**Management of Inter-Ethnic Relations  
in Crimea: Education and Trainings**



**“Towards a Peaceful and Tolerant Ukrainian Society. Management of Inter-Ethnic Relations in Crimea: Education and Trainings”** was carried out in the Autonomous Republic of Crimea (ARC) from 2006-2012 with assistance from the Ukrainian Center for Independent Political Research and the Integration and Development Center for Information and Research, on behalf of the OSCE High Commissioner on National Minorities.



#### **Initiative Goal:**

To raise the level of interethnic tolerance in the Autonomous Republic of Crimea by ensuring the availability of rights for national minorities and by utilizing effective methods of communication, partnership and cooperation between the government and ethnic communities regarding interethnic relations.



#### **Promotion of the Initiative:**

The Verkhovna Rada (parliament) of the ARC, the Council of Ministers of the ARC, the ARC Ministry of the Interior, and the ARC Public Prosecutor’s Office provided assistance in promoting the initiative. The experience demonstrates that local authorities and self-government bodies are aware of the importance and social significance of Crimean problems, as well as the need to preserve and maintain interethnic relations on the peninsula and facilitate cooperation between executive bodies and local self-government.



#### **Initiative activities:**

Within the previous project implementation period (2006–2011), the following activities have been accomplished in Crimea:

- **57 teaching and communication trainings were held.** Participants of the training sessions came from central and local authorities, non-governmental organizations, national minorities and the media;
- The total number of participants was **1060**, including representatives of central and local authorities, non-governmental organizations,

National Minorities and the media;

- In 2007, the Project participants **developed recommendations: to increase efficiency of local authorities; to facilitate interethnic tolerance in the ARC’s communities; to help boost the social and economic development of the region; and to meet the social and cultural needs of representatives of ethnic communities. Some of the recommendations have been implemented via local administrative processes.**



### Target group and participants:

- district executive officials dealing with issues of socio-economic development, education, land and the integration of formerly deported people into Ukrainian society;
- deputies and officers of the apparatus of local councils responsible for district ethnopolitical and socio-economic development issues;
- representatives of civil society organizations;
- officials of regional Interior Ministry offices, district police officers;
- officials of the ARC Public Prosecutor's Office, prosecutors and investigation officers;
- representatives of national minority organizations, members of public councils at city, district and national levels;
- representatives of self-government bodies, ministries and departments;
- representatives of the media.

**Initiative philosophy** – to harmonize interethnic relations; to develop intercultural communication and interaction between multi-ethnic, multicultural communities and civil society; and to increase interaction between civil society and governments in the formulation and implementation of interethnic relations policy.



### Beneficiaries of the Initiative:

The project encompasses educational activities for representatives of local self-government and district administration. These activities familiarize the participants with legislative, regulatory and legal acts, and the implementation of interethnic policy in Ukraine.

- The initiative utilizes information about the newest ways, methods and procedures for the harmonization of interethnic relations. It also highlights modern mechanisms for transparency regarding the process of involving citizens in decision-making in accordance with Ukrainian legislation.
- As a result of the training sessions, the participants had the opportunity to share cross-cultural experiences and exchange information. This in turn promoted communication about the needs of national minorities, and ways, opportunities and practical mechanisms for intercultural interaction and integration of national minorities and ethnic communities into Ukrainian society.
- During the training sessions, participants discussed the need to consider opinions of national minorities in the formulation and development of local policies, especially when it can affect the quality of future decisions by authorities, made with regard to minority interests.

The main part of the training was dedicated to the practical possibilities of analyzing these problems, and the objectivity of evaluation. This approach helps to enhance members of local self-government bodies' knowledge in understanding the importance of the above issues.

- The trainings provide specific examples of cooperation between ethnic communities and local self-government bodies in solving local issues about supporting community initiatives by the authorities. This enables them to solve socially significant problems and involve the community in the process of adoption and implementation of local solutions. It promotes and demonstrates different possibilities and realistic examples of the positive results of cooperation between authorities and communities.

The trainings enhanced knowledge of central and executive authorities, representatives of local self-government bodies, officials of the Ministry of Interior of Ukraine (MIU), prosecutors, and community members in understanding the importance of the above issues. The trainings also provided practical skills of cooperation regarding multi-ethnic conflicts.

The trainings involved representatives of

national authorities, which potentially can promote a dialog and build trust not only on Ethnic Relations, but also on sociocultural perspectives, understanding of ethnic identity, and recognition and respect of ethnic variety. Such interaction creates potential communication and cross-cultural experience in the field of interethnic relations, and for the application of data and materials for multiethnic communities in Crimea and beyond.

*(According to assessment questionnaires, the training participants stated the following)*

*“I thoroughly scrutinized the idea of tolerance and believe it to be a basis for future relations between citizens, NGOs, the state and its bodies. The training helped me to understand the nature of these relations”*

*“I learned a lot of new and useful information. The theory and practice of the discussed problem are closely linked”*

*“It is very helpful information for further fruitful work”*

*“I have often participated in various sessions, conferences and extension courses but this is the first time I attended such a highly organized and well prepared seminar”*

### **International experience in the initiative:**

A substantial component of the trainings was based on the OSCE’s ‘*Recommendations on Policing in Multi-Ethnic Societies*’, laws of Ukraine, and also White Paper on Intercultural Dialogue of the Council of Europe:

- The Hague Recommendations Regarding the Education Rights of National Minorities (1996)
- The Oslo Recommendations Regarding the Linguistic Rights of National Minorities (1998)
- Lund Recommendations on the Effective Participation of National Minorities in Public Life (1999)
- Guidelines on the use of Minority languages in the Broadcast Media (2003)
- Recommendations on Policing in Multi-Ethnic Societies (2006)
- White Paper on Intercultural Dialogue of the Council of Europe (2008)



Major objectives of training: to establish cooperation between the community and local authorities; to provide comprehensive information on opportunities and ways of implementing full communication between the authorities and the community; and to provide information about the principles and mechanisms of participatory democracy. These objectives help to uphold the principles of civil society in general, and support local community initiatives in addressing issues of culture, education, and actualization of the cultural heritage of national minorities and ethnic communities.



**To meet the abovementioned objective, the Initiative prepared the following outputs:**



**Guidelines focused on the needs of local prosecutors' officers, investigative prosecutors, representatives of law enforcement agencies, and nongovernmental organizations to prevent and combat cases of intolerance, discrimination and xenophobia (2011). In Ukrainian**

Guidelines are designed for prosecutors who supervise police activities, criminal investigation and inquiry, and for investigative prosecutors on issues of intolerance crimes.



**Guide: Management of Inter-Ethnic Relations: Government and Community Cooperation (2010). In Ukrainian**

The guide is devoted to the ways of production and implementation of interethnic policies; mechanisms of raising interethnic tolerance; conducting intercultural dialogue in a community; means to balance out interethnic relations on a poly-ethnic level; methods and technologies of realization of local socio-cultural initiatives; and the role of government in corresponding processes.



At the training, the Project participants became familiarised with the rights of national minorities and ethnic communities, and with obligations of the government regarding their protection. They also learned to determine mechanisms and ways for the implementation of respective objectives. The trainings opened the discourse on principles of tolerance, the need for non-discrimination of minorities and the importance of considering relevant principles in daily activities aimed at decreasing the potential of conflicts on ethnic grounds.

**Project Managers:**

**Yulia Tyshchenko (Kyiv)**, the Head of Board of UCIPR, Head of Civil Society Development Program, [tyjulia@gmail.com](mailto:tyjulia@gmail.com), [julia@ucipr.org.ua](mailto:julia@ucipr.org.ua); [www.ucipr.org.ua](http://www.ucipr.org.ua)

**Oleg Smirnov (Simferopol)**, Head of the Integration and Development Center Board, [osmirnov@inbox.ru](mailto:osmirnov@inbox.ru), [osmirnov67@gmail.com](mailto:osmirnov67@gmail.com); [www.integration.org.ua](http://www.integration.org.ua), [www.ciet.org.ua](http://www.ciet.org.ua)

**Український незалежний центр політичних досліджень (УНЦПД)** – позапартійний неурядовий аналітичний центр, що працює з 1991 року в напрямі розвитку громадянського суспільства, аналізу політичних процесів та запровадження механізмів громадської участі у прийнятті рішень.

**Основні напрямки аналітичної діяльності УНЦПД:**

1. Аналіз політичних процесів та інститутів
2. Правове регулювання механізмів громадської участі в прийнятті рішень
3. Аналіз становлення інститутів громадянського суспільства
4. Аналіз етнонаціональної політики та міжетнічних відносин

УНЦПД здійснює аналіз політики, виробляє документи політики, проводить адвокати кампанії, конференції, семінари, тренінги, громадські слухання, здійснює інформаційно-консультативні програми.

**The Ukrainian Center for Independent Political Research (UCIPR)** is a non-party, non-governmental and non-profit institution promoting democratic values and procedures in public policy and government.

1. The analysis of political processes and institutions
2. Legal regulation mechanisms of public participation in decision-making
3. Analysis of the formation of civil society
4. Analysis of ethnic politics and ethnic relations

Forms of UCIPR activities include: holding of seminars, round tables, training and monitoring, making comments to the national media, providing consulting services to foreign journalists and representatives of research centers interested in formation of civil society institutions in Ukraine, and publications (books, journals, policy papers, analytical reports, materials of round tables, bulletins, CD).

**Український незалежний центр політичних досліджень**

01030, м. Київ,  
вул. Лисенка, 8, оф. 9  
Тел./факс: (044) 279-2435,  
(044) 599-4251  
ucipr@ucipr.org.ua,  
<http://www.ucipr.org.ua>



**Інформаційно-дослідницький центр “Інтеграція та розвиток”** –

Сімферопольська міська громадська організація, створена в 1997 році.

**Завдання** запобігання напруженості в міжнаціональних відносинах, стимулювання взаємодії, успішної міжкультурної комунікації реалізується шляхом багатопланової діяльності на різних рівнях: в освітньому середовищі через впровадження спеціального курсу “Культура добросусідства”; в роботі з органами влади, з громадськими організаціями та ЗМІ.

У 2009 році за “внесок у формування толерантності та взаєморозуміння в Автономній Республіці Крим” організація стала лауреатом Міжнародної премії імені Макса ван дер Стула, що вручається один раз в два роки урядом Королівства Нідерландів. Детальна інформація: <http://www.osce.org/hcnm/51446>.

**The Integration and Development Center for Information and Research (IDC)** – Simferopol non-governmental organization – was established in 1997.

The task to anticipate and alleviate tensions in inter-ethnic relations, to encourage interaction and intercultural communication is pursued through a diverse set of activities at different levels – in the field of education through the introduction of a special course “Culture of Good Neighborhood”; by working directly with local authorities, and through cooperation with civil society organizations and the media.

In 2009, IDC was presented the Max Van der Stoel award for IDC’s “contributions to the development of tolerance and understanding in the Autonomous Republic of Crimea”. The international award is given every two years by the Government of the Netherlands. Detailed information about the award can be viewed here: <http://www.osce.org/hcnm/51446>.

**Інформаційно-дослідницький центр “Інтеграція та розвиток”**

95006, АРК,  
м. Сімферополь,  
вул. Хацка, 13, к. 1  
Тел./факс: (0652) 505-812  
[www.integration.org.ua](http://www.integration.org.ua);  
[www.ciet.org.ua](http://www.ciet.org.ua)

